

안녕하세요

가나가와

일본가나가와현 (韓國・朝鮮語)

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f4010/p11920.html>



33 권 | 판 여름 · 가을호 2024년



神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙

こんにちは神奈川

'안녕하세요 가나가와'는 가나가와현이 제공하는 외국국적 현민 대상 생활정보지입니다

こんにちは神奈川 検索



- ① 고등학생 등 장학 급부금에 대해
- ② 고등학교 등 취학 지원금에 대해



①가나가와현에 거주하고 고등학생을 부양하고 있는 보호자가 생활 보호를 받고 있거나 주민세의 소득할이 과세되고 있지 않은 경우※에 급부금을 지급합니다. (반환 불필요 / 신청이 필요)

※가계가 급변하여 비과세 상당으로 된 경우도 포함.

일본어 문의

국공립 고등학교 : 현 교육국 재무과

TEL : 045-210-8251

사립 고등학교 : 현 사학진흥과

TEL : 045-210-3793



②기일까지 재학 중인 고등학교에 신청하여 인정을 받으면 취학 지원금을 수급할 수 있으므로 수업료의 전부 또는 일부를 부담하지 않게 됩니다. 보호자 등의 연간 수입이 약 910 만 엔 미만 (대략적인 기준) 인 분이 대상입니다.

홈페이지

(공립) <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f533737/index.html>

(사립) <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/v3e/jyosei/gakuhsien/shugakushien.html>



공립



사립

일본어 문의

공립 고등학교 : 현 교육국 재무과

TEL : 045-210-8113

사립 고등학교 : 현 사학진흥과

TEL : 045-210-3793



홈페이지

URL : (공립) <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f533737/index.html>

URL : (사립) <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/v3e/jyosei/gakuhsien/shugakushien.html>

日本語での問合せ

公立高校 : 県教育局財務課

TEL : 045-210-8113

私立高校 : 県私学振興課

TEL : 045-210-3793

*生活でこまったことがあったら、

気軽に問合せください。

9時 ~ 12時, 13時 ~ 17時 15分

韓国・朝鮮語 : 水曜日

(最新情報は、ホームページをみてください)

*ホームページ URL : <https://kifjp.org/kmlc>

多言語支援センターかながわ

TEL : 045-316-2770



한국 · 조선어

■ 9시 ~ 12시, 13시 ~ 17시 15분

■ 한국 · 조선어 : 수요일

(최신 정보는 홈페이지를 확인해 주십시오.)

* 홈페이지 : <https://kifjp.org/kmlc>

다언어 지원 센터 가나가와

TEL : 045-316-2770



한국 · 조선어





일본 장기 거주가 예상되는 근로 외국인과 그 가족의 고민 사항 상담 창구 안내



にほん なが す み こ はたら がいこくじん
日本に長く住む見込みの働く外国人と
その家族からの困りごと相談窓口の
ご案内

일 자리, 거주, 육아, 교육, 건강 등의 고민 사항 상담을 접수합니다. 외국인 고용을 고려 중인 사업자의 상담도 접수합니다.

●홈페이지 · 다른 대응 언어에 대해

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/z4r/w-concierge/index-jp.html>



일본어 문의

현 고용노동과 내 워커즈 컨시어지 담당

TEL: 045-285-0726

(평일 9시 ~12시, 13시 ~17시)

しごと す まい、子育て、きょういく けんこう などの困りごとと相談を受け付けます。外国人を雇うことを考えている事業者からの相談も受け付けます。

●ホームページ · 他対応言語について

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/z4r/w-concierge/index-jp.html>

▶日本語での問合せ

県雇用労働課内ワーカーズ・コンシェルジュ担当

TEL : 045-285-0726

(平日 9時 ~ 12時, 13時 ~ 17時)

외국 국적 현민 대상 '개호 일과 공부', '개호 직원 등 상담 창구'



がいこくせきけん민 へ かいご しごと べんきょう
外国籍県民向け「介護の仕事と勉強」
「介護職員等相談窓口」

현 내에서 개호 일을 하고 싶은 분께 개호 일을 찾는 것을 도와 드립니다.

자격을 취득하는 연수가 있습니다 (무료).

개호 직원 초임자 연수 (개강: 8월 14일 ~, 9월 25일 ~)

개호 현장에서 사용하는 일본어도 공부할 수 있습니다.

상담 창구에서는 개호 일에 대한 질문이나 직장에서 어려움을 겪고 있는 것 등을 상담을 할 수 있습니다.

부담 없이 전화해 주십시오.

일본어, 중국어, 영어

●홈페이지

<https://www.y-hukushijigyo.or.jp>



県内で介護の仕事をしたい方へ

介護の仕事を探すお手伝いをします。

資格を取る研修があります (無料)。

介護職員初任者研修 (開講: 8月14日 ~, 9月25日 ~)

介護現場で使う日本語も勉強できます。

相談窓口では、介護の仕事についての質問や職場で

困っていることなど相談ができます。

お気軽にお電話ください。

日本語、中国語、英語

●ホームページ

URL : <https://www.y-hukushijigyo.or.jp>

▶日本語での問合せ

横浜市福祉事業経営者会

(県事業受託者)

TEL : 045-846-4649

앞으로 일어날 큰 재해에 대비하여



これから来る大きな災害に備えて

큰 재해 (지진 등) 가 가나가와현에서 일어났을 때 '가나가와현 재해 다언어 지원 센터' 를 설치합니다. 이 센터는 가나가와현과 가나가와 국제 교류재단이 함께 운영합니다. 피해를 입어 곤란한 사람은 센터에 상담할 수 있습니다.

재해에 대비하기 위해 도움이 되는 정보가 실려 있는 웹 사이트가 있습니다.

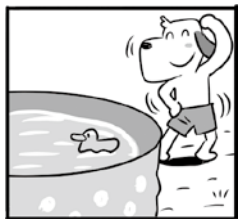
●홈페이지

재해 시의 다언어 정보 사이트

<https://www.kifjp.org/disaster/>

재해 다언어 정보

<https://www.kifjp.org/shuppan/multi>



大きな災害 (地震など) が神奈川県で起きたとき、「神奈川県災害多言語支援センター」を設置します。このセンターは、神奈川県とかながわ国際交流財団と一緒に運営します。被災して困った人はセンターに相談できます。

災害に備えるため、役に立つ情報が載っているウェブサイトがあります。

●ホームページ

災害時の多言語情報サイト

URL : <https://www.kifjp.org/disaster/>

災害多言語情報

URL : <https://www.kifjp.org/shuppan/multi>

문의

다언어 지원 센터 가나가와

TEL: 045-316-2770



재해 시의 다언어 정보 사이트



재해 다언어 정보

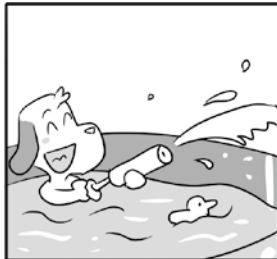




남편이나 파트너의 폭력으로 고민하는 분을 위한 상담 창구



- **대응언어** : 영어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 중국어, 타갈로그어, 태국어, 베트남어, 인도네시아어, 방글어, 미얀마어, 크메르어, 러시아어
※언어에 따라서는 예약 필요
- **상담일시** : 월요일 ~ 금요일 10 시 ~17 시
※공휴일 제외
- **전화번호** : 090-8002-2949
- **홈페이지**
<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/x2t/top.html>



일본어 문의
현립 가나가와 남녀공동참여센터 상담과
TEL: 0466-27-2111

夫やパートナーからの暴力に 悩む方のための相談窓口

- **対応言語** : 英語, 韓国 · 朝鮮語, 스페인어, 포르투갈어, 중국어, 타갈로그어, 타이어, 베트남어, 인도네시아어, 방글어, 미얀마어, 크메르어, 러시아어
※言語によっては要予約
- **相談日時** : 月曜日 ~ 金曜日 10時 ~ 17時
※祝日を除く
- **電話番号** : 090-8002-2949
- **ホームページ**
URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/x2t/top.html>

日本語での問合せ
県立かながわ男女共同参画センター 相談課
TEL : 0466-27-2111



외국인 노동 상담 안내

労働相談



직 장에서 일어나는 여러 문제에 대해 전문 상담원이 통역과 함께 전화 또는 방문을 통해 상담해 드립니다.

장소	대응 언어	전화 번호	요일 · 시간
가나가와 노동센터 본소	중국어	045-662-1103	둘째 목요일
	스페인어	045-662-1166	첫째 · 둘째 · 셋째 · 넷째 금요일
	베트남어	045-633-2030	13 시 ~16 시
가나가와 노동센터 켄오지소	스페인어	046-221-7994	목요일
	포르투갈어		13 시 ~16 시

- **홈페이지**
<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k5n/soudan/gaikoku.html>



일본어 문의
가나가와 노동센터 본소
TEL: 045-662-6110
가나가와 노동센터 켄오지소
TEL: 046-296-7311

外国人労働相談のご案内

職場で起こる色々な問題について、専門相談員が通訳とともに電話又は来所により相談に応じます。

장소	대응 언어	전화 번호	요일 · 시간
가나가와 노동 센터 본소	중국어	045-662-1103	둘째 목요일
	스페인어	045-662-1166	첫째 · 둘째 · 셋째 · 넷째 금요일
	베트남어	045-633-2030	13시 ~ 16시
가나가와 노동 센터-중앙지소	스페인어	046-221-7994	목요일
	포르투갈어		13시 ~ 16시

- **홈페이지**
URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k5n/soudan/gaikoku.html>

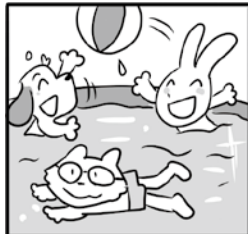
日本語での問合せ
かながわ労働センター本所
TEL : 045-662-6110
かながわ労働センター-県央支所
TEL : 046-296-7311

현립 산업기술 단기대학교에 진학하지 않겠습니까?



2 025년 4월에 입학할 유학생을 모집합니다.
졸업 후 체류 자격 '기술 · 인문 지식 · 국제 업무' 에 의한 취직을 목표로 단기대학교에 진학하지 않겠습니까?
오픈 캠퍼스를 실시합니다. 자세한 내용은 홈페이지를 확인해 주십시오.

- **홈페이지**
<https://www.kanagawa-cit.ac.jp/>



일본어 문의
현립 산업기술 단기대학교 학생과
TEL: 045-363-1232

県立産業技術短期大学校に 進学しませんか

2025년 4월에 입학하는 유학생을 모집합니다.
졸업 후, 在留資格「技術 · 人文知識 · 国際業務」에 의한 취직을 목표로, 단기대학교에 진학하지 않겠습니까?
オープンキャンパスを実施します。くわしくはホームページを見てください。

- **홈페이지**
URL : <https://www.kanagawa-cit.ac.jp/>

日本語での問合せ
県立産業技術短期大学校 学生課
TEL : 045-363-1232



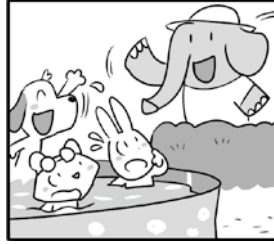


자전거 도난 피해가 늘어나고 있습니다.



★ 피해를 입지 않기 위한 포인트

- 자택에 주차하더라도 반드시 열쇠를 채운다.
- 와이어 자물쇠 등으로 여러 개의 열쇠를 채운다.
- 길거리 등에 방치하지 말고 자전거 주차장 등을 이용한다.



일본어 문의

현 경찰본부 범죄억제대책실
TEL: 045-211-1212

自転車の盗難被害が増えています。

★被害に遭わないためのポイント

- 自宅に駐輪していても、必ず鍵をかける。
- ワイヤ錠等で複数の鍵をかける。
- 路上等に放置せず、駐輪場等を利用する。

日本語での問合せ

県警察本部犯罪抑止対策室
TEL: 045-211-1212



성범죄 피해를 입지 않기 위해!



혼자 걷는 여성을 노린 성범죄가 발생하고 있습니다.

- 이어폰으로 음악을 듣거나 스마트폰을 조작하면서 걷지 않는다.
- 되도록 밝고 사람이 많이 다니는 길을 선택한다.



일본어 문의

현 경찰본부 범죄억제대책실
TEL: 045-211-1212

わいせつ犯罪の被害に 遭わないために!

女性の一人歩きを狙ったわいせつ犯罪が発生しています。

- イヤホンで音楽を聴いたり、スマートフォンを操作しながら歩かない。
- できるだけ明るく人通りの多い道を選ぶ。

日本語での問合せ

県警察本部犯罪抑止対策室
TEL: 045-211-1212

운전 면허증 갱신을 잊지 않도록 주의해 주십시오



면허 유효 기간이 지난 후 운전하면 무면허 운전이 됩니다. 운전 면허증 유효 기간을 잘 확인하여 면허를 잊지 말고 갱신해 주십시오.

●홈페이지

<https://www.police.pref.kanagawa.jp/tetsuzuki/english4/eng83000.html>



運転免許証の更新の失念に ご注意ください

運転免許証の有効期間を過ぎて運転すると、無免許運転となります。運転免許証の有効期間をよく確認して、更新を忘れずに行ってください。

●ホームページ

URL : <https://www.police.pref.kanagawa.jp/tetsuzuki/english4/eng83000.html>

日本語での問合せ

県警察本部運転免許課
TEL: 045-365-3111

일본어 문의

현 경찰본부 운전면허과
TEL: 045-365-3111

* 일본어 이외의 언어로 문의할 때는 현 외국국적 현민 상담창구로 문의하십시오.

한국 · 조선어 ■ 045-896-2895 ■ 제 4 목요일
■ 9 시 ~ 12 시, 13 시 ~ 16 시



* 현내의 외국 국적 주민 상담 창구 일람은 다음 URL 에서 다운로드할 수 있습니다.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* 신종 코로나 바이러스 감염증 대책 등에 관한 정보는 다음 URL 을 참조해 주십시오.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



다음호 (겨울호) 는 2024 년 11 월에 발행할 예정입니다.

【편집 · 발행】 가나가와현 국제과 TEL: 045-285-0761

* 현에서는 여러분의 의견과 요망을 기다리고 있습니다.

* 우편 : 우 231-8588 현 국제과 앞

* FAX: 045-212-2753

* 다언어 정보는 다음 URL 을 참조해 주십시오.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417454/>



次号 (冬号) は, 2024 년 11 월에発行予定です.

【編集 · 発行】 神奈川県国際課 TEL : 045-285-0761

* 県へのご意見 · ご要望をお待ちしています.

* 郵送 : 〒 231-8588 県国際課 へ * FAX : 045-212-2753

* 多言語による情報は、次の URL をみてください.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417454/>

